

SiōngChú Símphòan Bānbîn

- 1 SiōngChú ah, Lí sī sinoan ê SiōngChú;
sinoan ê SiōngChú ah, kiû Lí hoatchhut kng!
- 2 Símphòan sèkài ê Chú ah, kiû Lí khí lâi,
hō̍ kiaungō̍ ê lâng tit tiòh in engkai ũ ê pòèng!
- 3 SiōngChú ah, pháiⁿlâng ē koh chûnchāi gōa kú?
Pháiⁿlâng teksèng hoaⁿhí ē kàu tī sít?
- 4 In ê chhùi puttoān kóng chhut ngōbān ê òe;
sōū chò pháiⁿ ê lâng lóng teh khoaiāu kakī.
- 5 SiōngChú ah, in apchè Lí ê chúbîn,
khótók Lí ê sángiáp.
- 6 In thài sí kóahū kah kiàku ê chhutgōa lâng,
koh sathāi kōjī.
- 7 In kóng, "SiōngChú ittēng khòan bē tiòh;
lâkop ê SiōngChú pēng bô teh tì."
- 8 Lín chiahê jīnbîn tiong bûti ê lâng ah, lín tiòh siūⁿ;
lín chiahê gūgōng ê lâng ah, lín tiòh kàu tī sít chiah ē ũ tihūi?
- 9 Chhòngchō hīⁿkhang ê SiōngChú kám ē thiaⁿ bē tiòh?
Chhòngchō bákchiu ê SiōngChú kám ē bô khòanⁿkìⁿ?
- 10 Koánkà liát pang ê SiōngChú, I kám bē sihêng tēnghoát?
Hō̍ lâng tit tiòh tìsek ê SiōngChú, I kakī kám ē bô tìsek?

上主審判萬民

- 1 上主 ah, 祢是申冤 ê 上主;
申冤 ê 上主 ah, 求祢發出光!
- 2 審判世界 ê 主 ah, 求祢起來,
hō̍驕傲 ê 人得 tiòh in 應該有 ê 報應!
- 3 上主 ah, pháiⁿ 人 ē koh 存在 gōa 久?
Pháiⁿ 人得勝歡喜 ē 到 tī 時?
- 4 In ê 嘴不斷講出傲慢 ê 話;
所有做 pháiⁿ ê 人 lóng teh 誇耀 kakī。
- 5 上主 ah, in 壓制祢 ê 子民,
苦毒祢 ê 產業。
- 6 In thài 死寡婦 kah 寄居 ê 出外人,
koh 殺害孤兒。
- 7 In 講: 「上主一定看 bē tiòh;
雅各 ê 上主並無 teh 致意。」
- 8 Lín chiahê 人民中無知 ê 人 ah, lín tiòh 想;
lín chiahê 愚戇 ê 人 ah, lín tiòh 到 tī 時 chiah ē 有智慧?
- 9 創造耳孔 ê 上主 kám ē 聽 bē tiòh?
創造目 chiu ê 上主 kám ē 無看見?
- 10 管教列邦 ê 上主, 祢 kám bē 施行懲罰?
Hō̍ 人得 tiòh 智識 ê 上主, 祢 kakī kám ē 無智識?

11 SiōngChú chai lāng ê simsu,

chai in ê ìliām lóng sī bô chháikang ê.

12 SiōngChú ah, Lí số koánkà,

koh ēng Lí ê lúthoat kàsī ê lāng chin ū hokkhì!

13 I ē hō i tī hoānlān ê jitchí tit tiòh pengan,

títkau ūi pháinlāng khui hó hāmkeⁿ ê sī.

14 Inūi SiōngChú ittēng bē khìchoát I ê chúbîn,

mā bē líkhì I ê sángiáp.

15 Inūi símphòanⁿ ē koh chiàu konggī sihēng;

kiànna sim lái chēngtít ê lāng lóng beh sūnchiông .

16 Siánlāng ē ūi góa khílai kongkek pháinlāng?

Siánlāng ē ūi góa khiā chhutlái tùikhòng chò pháinⁿ ê lāng?

17 Nā m sī SiōngChú pangchān góa,

góa ê sīnhūn chá tòh íkeng hāmjíp sībông ê chékchēng tiong.

18 Tng góa kóng, "Góa ê kha kút khì" ê sī,

SiōngChú ah, hit sī, Lí ê chūai ē hūchhī góa.

19 Tī góa ê sim lái chhiong móa iulū ê sī,

Lí ê anùi hō góa ê sim khoàilòk.

20 Kanok ê thóngtichiá thongkòe lútlē lái chōsēng tòkhài,

in kám ē tàng kah Lí kiatbēng?

21 Pháinlāng chūchíp khí lái beh kongkek gīlāng ê sēⁿmiā,

koh kā búkó ê lāng tēng síchōe.

22 M koh, SiōngChú íkeng chiánⁿchò góa ê iàusài;

góa ê SiōngChú sī góa tâukhò ê chiòhpòanⁿ.

11 上主知人 ê 心思，

知 in ê 意念 lóng 是無 chháí 工 ê。

12 上主 ah，祢所管教，

koh 用祢 ê 律法教示 ê 人真有福氣！

13 祢 ē hō伊 tī 患難 ê 日子得 tiòh 平安，

直到為 pháinⁿ 人開好陷坑 ê 時。

14 因為上主一定 bē 棄絕祢 ê 子民，

mā bē 離棄祢 ê 產業。

15 因為審判 ē koh 照公義施行；

見若心內正直 ê 人 lóng beh 順從。

16 啥人 ē 為我起來攻擊 pháinⁿ 人？

啥人 ē 為我 khiā 出來對抗做 pháinⁿ ê 人？

17 若 m 是上主幫贊我，

我 ê 神魂早 tòh 已經陷入死亡 ê 寂靜中。

18 當我講：「我 ê 腳滑去」 ê 時，

上主 ah，hit 時，祢 ê 慈愛 ē 扶持我。

19 Tī 我 ê 心內充滿憂慮 ê 時，

祢 ê 安慰 hō 我 ê 心快樂。

20 奸惡 ê 統治者通過律例來造成毒害，

in kám ē tàng kah 祢結盟？

21 Pháinⁿ 人聚集起來 beh 攻擊義人 ê 性命，

koh kā 無辜 ê 人定死罪。

22 M koh，上主已經成做我 ê 要塞；

我 ê 上主是我投靠 ê 石磐。

23 I beh hō pháiⁿlâng ê chōeok kui tī in kakī ê
sinchiūⁿ.

Inūi in ê chōeok, I ē chāubiát in;

SiōngChú — lán ê SiōngChú ē kā in chāubiát.

23 祂 beh hō pháiⁿ 人 ê 罪惡歸 tī in kakī ê 身
chiūⁿ。

因為 in ê 罪惡，祂 ē 剿滅 in；

上主—咱 ê 上主 ē kā in 剿滅。